The Kawasaki City Representative Assembly for

Foreign Residents Newsletter No. 73

Edited and Published by: Multicultural Promotion Section, Citizens' Affairs Department, Citizens' and Cultural Affairs Bureau. Date of Publication: March 31, 2022

Colors, Future! いろいろって、未来。 川崎市 (Japanese) http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0.html (Simple Japanese) http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html

After two years of investigation and discussion, the Representative Assembly submits those issues that are considered particularly important as "Proposals" to the city of Kawasaki. We, the 13th term of the Assembly, have summarized the following three requests as our proposals. These proposals will be presented to the mayor of Kawasaki in April, together with our annual report.

[1] In order to help foreign residents whose first language is not Japanese to complete paperwork related to childcare, make efforts to provide complete multilingual support

1: Make use of the multilingual guide produced by the Assembly for filling out the forms "Kyoiku / hoiku kyufu nintei henko shinsesho" (application for authorization for, or change of, benefits for childcare or education) and "Hoikusho to riyo henko moshikomisho ken jido daicho" (application to enter, or change, daycare facility and child registry)

[2] Support foreign residents to live confidently as independent citizens of the city.

(Re-proposed from 2017 Proposals)

1: Hold orientation sessions, primarily for foreign residents who have newly moved to Kawasaki, at which governmental systems and information, rules and manners for daily life, other useful information, and the attractions of Kawasaki are explained.

[3] In order to improve support for foreign residents and multicultural life, we propose that the city promote the creation of local hubs to act as intermediates in linking residents both to the city government and to each other.

(Re-proposed from 2015 Proposals)

1: Establish "Multicultural Lounges" (tentative name) within the city.

* The FY 2021 Annual Report of the Representative Assembly for Foreign Residents (in Japanese) includes more detail on the contents of the proposals.

* The Annual Report is available at meetings of the Representative Assembly, and can be read at ward offices, civic halls, and libraries. It is also available for download from the city's webpage.

http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042762.html



A Retrospective from the Chair of the Assembly Looking back on the 13th Term

The 13th term of the Assembly, from start to finish, was held during the COVID crisis. So, when the ordinary Assembly meetings could not be held, naturally the yearly Open Meetings, important for exchanging opinions with the public, also could not be held, and the Assembly was not able to attend any of various other events.

While our usual activities were, unfortunately, limited, even in this difficult situation we the members of the 13th Assembly were able to make use of limited resources and continue working actively to promote the further development of a multicultural society and submit our Proposals to Kawasaki City.

For example, the 13th Assembly experimented for the first time with holding meetings online. Also, instead of the Open Meetings which we could not hold, we invited experts to give their opinions to help us make our proposals.

The success of the 13th term was made possible through the support and cooperation of a great many people, from the secretariat through all those connected to our work, including the professors who gave us the benefit of their advice, the people at the Kawasaki International Center, the people who came to observe our sessions over the two years despite the COVID situation, and everyone who took an interest in what we do. I'd like to express my sincerest thanks to all of you.

I look forward to your continued understanding and support of the Assembly as we work towards the further development of the multicultural society growing here in Kawasaki City.

Perera Lahiru Sanketha, Chair of the 13 Term



* Masks were removed only for the photograph

httph://www.king Back on the Representative Assembly

The 13th term of the Representative Assembly ended in March 2022. Here we present the thoughts of the representatives on the end of their terms.

Kawasaki - shi q. รุธีธรัฐภ. มา เชียรี อา เชยรี อาจิต บารค์ နင်္ဂရာ ၂ ခ်ိစ္ ယာဝန္ ထက္ အောင္ ဒိုင္ ပရိ လက္ခ ဆုတိမဥ

gof and the fee brown of all a and a wear as ရောန် အမြန် ကလန် ရာ လည်မှ ဂရှိ ဖြီး ပိုမို ကောင်းမွန်သော kawasaki - shi Bocogo mbeane mbean og 2880 ပေးခဲ့ ကဲ ကတ္ရက် အလွန်ပင် ကေျးကူးကင် လျက် ရှိမါ သည်။

4年間大変お世話になりました。

4年間は長かたようご短かたです、村月2

楽して夢のように過ぎました。オビーR代表

会議で卒業致しますが、この考重なご経験

カらぼんだっとを思非今後の人生にも治していき

2年間、代表音の皆れ、真弱の皆れ、おがいございまた。

日本人市民、別国人市民、該ごも暮らしやすい日本一のお川山町の

谢·谢大家 ? 我爱川山府、川崎的明天更美好?

貴重な 接会ないただいたいと、いいが感謝はす。退任後も、

実現に向けて努めます。

たい。本当にありがとうございました!

ໂຈຈ໌ທາຣິວ໌ດ່າງປຽກແໜນ ຊີຣິດເລີ ຜູຣິລາຊົ

許成能

我们 張亮

4年間、23か国の代表者の皆様、事務局の方と貴重な経験 と勉強ができました。そのお陰で川崎市の魅力を一層わか

るようになりました。

ります。

思います。

残念

した!

バスカ (Bhaskar)

今後、代表者会議で学んだ知識と情報を困っている方に共 有し、素敵な川崎市の街作りに貢献できるよう努力して参

川崎市外国人市民代表者会議に参加した目標は、日本に住む外国人 の生活を幸せにすることでした。この2年間の会議の中で外国人の 生活に関わっている様々な状況、課題、悩みなどを改善する議論が

代表者会議では、川崎市の担当者の方々及び 10 カ国以上の素晴ら

しい方々が参加されて国際的でした。この様なダイバーシティの中 で、各課題に対して様々な角度からのアイデアがありました。

川崎市外国人代表者会議に12期と13期、四年間参加出来た事

を誇りに思っています。たくさん学ぶことができました。 市は多文化共生社会の実現を向けて、様々な取組を進めてい

市は多文化共生社会の未知ることができとても良い経験になりました。 書す。市の取組を知ることができとても良い経験になりました。 情報収集の人切さをあらためて感じています。 12期には市の行事やイベントなどの活動に参加出来ました が、13期はコロナ構でほとんどの活動が中止になって、とても

念ですがやりがいのある活動ができました。 学んだ事を活かして、出来るところから地域に貢献したいと

思っております。ありがとうございました。

4年間外国人代表者として、参加させて頂いてとてもよか

ったです。外国人である私たちが日本の市民と一任として

暮らしやすい生活を出来るように、平等に受け入れている

事が川崎市へ感謝しています。これからも会議の計画と活

動を継続をして頂きたいです。4年間ありがとうございま

ポソ ミゲル アンヘル

チョチョカイン (ミャンマー)

出来、目標を達成する事が出来たと思っております。

金 海花

令和4年2月

川崎市に住んでいる外国人市民の役に立ちたいという思いがきっ かけで、外国人代表者会議に参加しました。そこで、同じ思いを持 っている仲間に出会えたことは最大の幸せでした。この2年間はコ ロナで交流活動が減り、制限も多かったため、なかなか活動がうま くいかなかったこともありましたが、皆さんと一緒に話し合って、 最終的に提言ができたことはとてもホッとして、貴重な経験でし ー 会議での経験や皆さんとの思い出を大切にし、前進していきたい

事務局の皆さん、外国人代表者の皆さん、本当にありがとうござ いました!

Câm ơn mọi người rất nhiều! ティトゥチャン

Neuvễn Thị Thụ Trang

I'm so grateful to hove this experience here in Kawasaki. It wasn't easy, but I learned a lot about myself & the world around me.

Charge dresht happen overnights but it's good to know there are people working hard to 外国人の率性のためにアイデアの交換ができて、良い機会だったと improve A living situation for foreigners + locals alike. May we always strive to better ネパール人の方、ネパール人以外の外国人の方も、是非募集に応募 overselve, + each other.

Sara Deena Scarf

I'm grateful for all the experiences I had in the Kawasaki Foreign Representative Assembly. I have learned a lot about Kawasaki, and I really appreciate all their efforts in making the lives of the foreign residents easier. I'm also happy to meet and establish connections with fellow foreign residents from diverse background and different countries. Despite the limitation posed by the pandemic, we tried our best to exchange ideas and to come up with useful proposal. I hope to see everyone again! Thank you very much again for this valuable opportunity! Maraming salamat po!

Arianne Dumayas

ที่อาสัยอัย่ดาวาซาดิ มาร์ มัตร์กันนะคะ vor นโอกร์ดีดี 4 ปี n 200/44=0=

เรียนเชิก พี่น้องชาวไทย

It was fantastic to come together with global minde from Kawasaki, to make Kawasaki a better place for each individuals slaying in Kawasaki.

Wish all the best for the international members line for Sucheter great work in future years.

ආලුබෝවන් (アーユボーワン)

アーユボーワンはスリランカの言葉で「こんにちは」です。 第13期の代表者に選ばれた事、また他の代表者と一緒に 大好きなIII時の為に活動出来で、とても堪しく思います。 コロイ稿での活動は大きな経験となりました。 代表者会議に参加して、この2年間で得た経験を活かして、 今後もIII時の存服に賞能したといと思います。 2年間、本当にありがとうございました。

ෙබාෙහාණ්තුත්යී (ありがとうございます/Thank You) ペレーラ ラヒル スリランカ

この2年間本当に有り難うございまし た。自分の困ったことだけではなく川 崎市に住んで居る外国人の困ったこと も含めての様々なお話し合いが出来て 本当に嬉しいです。これからも日本に 居る間川崎市を住みやすい街になる為 に貢献して行きたいと思います。 皆さんお疲れ様でした!!! ポール

川崎市外国人市民代表者会言義い参加ができる 非常いうれしく思っています。外国人の小道みを 開いて、この会議の重要性が分かりました。 川崎市がよりよい町を作るために、様々な 対策を講じていることも分かりました。今後も 川崎市で暮らしたから、市民の方々のたわ、 外国人のためいにポランティア活動に積極的にありかとりございました。 参加していきたいと思います。 Marcin Judek (POLSKA H- FVF)

It has been a joy to work for the good of the city where I have come to live as a foreigner. These two years, I have Jeepened my thanks and love for this special place. May the Kawasaki City blend of many colors Create a future of peace and prosperity for all. - Kevin Laverman

コロナ福で思うように活動が 2年間とてもいい勉強になりました。 みなさまのご活躍を祈念いたします。 なんがいけ、たいがかり.

和田恵麗奈

第13期の代表者の皆で作成した提言の実現 を楽しみにしています。この二年間で色々 な国の方と交流が出来たことが嬉しく思い キオ

新型コロナウイルス感染拡大の影響でイベ ントなどに参加出来なかったことが残念で す。第14期の活動に影響がない事をお祈り しております。

12期、13ま月のトータル・49間、 川崎寺外国人中氏代表眉実識の 一員として活動がでしいたいきました メンバーの皆されと提着に向けて沢山の発見を なわり時期はいに表重す物でわれて 気りましい。 このおまたをといれかの人 このおまあえをこれからの人生い うちゃいしていをたいと見います。 好ない、いい気えんで手びですの わりゃっとうっというししょ!!! 前田房子美

李歓歓(りかんかん)です

2年間の時間はあっという間に経ちました。振り返ってみると、本 出来なべ、やるせない思いを隠しますが、当に皆さんと一緒に様々な議論が出きて、とても有意義な2年間で 1 10

最初は、少し人見知りの自分が大人数の人と仲良く議論できるかと 事務局のみなさま、13期代表のみなさま、いうな配もありましたが、代表の特さんがいつも酸かい発顔で酸炎みながらで声をかけてくれたり、議論の時に自分の意見に対してき ちんと耳を傾けてくれたりして、発言の自分とても心強くなりまし 各代表者と事務局のおかげで、無事に第13期なりの提言ができ

心から感謝しています。これで少しでも川崎に住んでいる外国人の 助けになれたら嬉しく思います。 もし今後はまた機会があれば、川崎の一市民としてより良い川崎に なれるように力を尽くして頑張りたいと思います。

> le put un honneur pour moi de participer à cette assemblée des représentants étrangers de la tille de kanasaki Edition 2020-2022. Cette édition put varticulière dans la mesure où meno, représentants changers et membres du conste avons à mons adapter aux circonstances du Covid 19.

Tont en espérant que les politiques, idées et pre-positions appetées prissent porter des pruits

Marie Catherine Ndeo Moliaye signaire du Senegal (Afrique)

2年間はとこさなかったけれど、私は川崎寺外国人市民代表者として 外国ノの間り事を解決することができ、豊重な経験を得ること つひの影響でなかりか会議を開催することが難らい状況 でしたが、事務局や全員のメンバーの協力で会議を開催する。 ができ、非常に感き射しています。 外国人市民代表者には様っな国の人がいて、問題解決 おときに他の国の人とアイデを交換できるので、興味深い 活動なと感じました。 川崎市を出住みやわい地球に招きとを達成招ものにこれからた Terima Kasih!

~ ムハマド アイマン アリフ~

外国人代表者になれたことでここうより感謝致はあ 外国人にとっても、日本人にとってもより住みやすい町にしたい 思いで、四年間代表者の活動をしました。

代表者たちと力を合わせて、外国人(申請但かにも、行政簿 にも役に立つツールを作成できたことは、本当に大きな喜び 7.3.

要求カう参加へとう言葉はないや響びます

退任後も、代表有会議 む面して、学んだ、知識、知)得 た情報を、困っている外国人に伝達し続けたいと 思い訪、影燈玲

◆Editorial Afterward◇

When I first learned about the Assembly I was, to put it simply, both surprised and inspired. Before I knew about the Assembly I was not aware that Kawasaki City was making such an effort to improve things that caused problems or concerns for the foreign residents. On top of that, it is wonderful that the City cooperates with its foreign residents to solve these problems. Of course I wanted to join the Assembly and work with the City on these things.

When I first joined the Assembly I was struck by how many different countries the members came from; it is a truly international group. I was worried whether I would be able to make a contribution to their work, but I continued to do my best.

When I look back on my activities with the Assembly, I notice how many things I learned here. For example, how complex the administrative systems are, and how many efforts are already being made to improve things. Of course, any kind of change takes time, as well as a lot of effort. However, if we work together and move forward little by little, the future holds limitless possibilities for us.

Sara Deena Scarf, head of the Newsletter committee



Date & Time: April 17th, 2022 (Sun) From 2pm to 5pm

Location: Kawasaki International Center (10 minutes' walk from Motosumiyoshi Station on the Tokyu Toyoko and Meguro Lines)

Map: http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml

Schedule for the 2022 Assembly: https://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000040963.html

Anyone may come to listen to the discussions of the Assembly. Come and see the Assembly at work!

<Inquiries>

Multicultural Promotion Section, Citizens' Affairs Department, Citizens' and Cultural Affairs Bureau Kawasaki Frontier Building 9F, 11-2 Ekimaehoncho, Kawasaki-ku, Kawasaki City 210-0007 Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp Looking forward to your opinions or impressions about the Assembly and this newsletter.

